

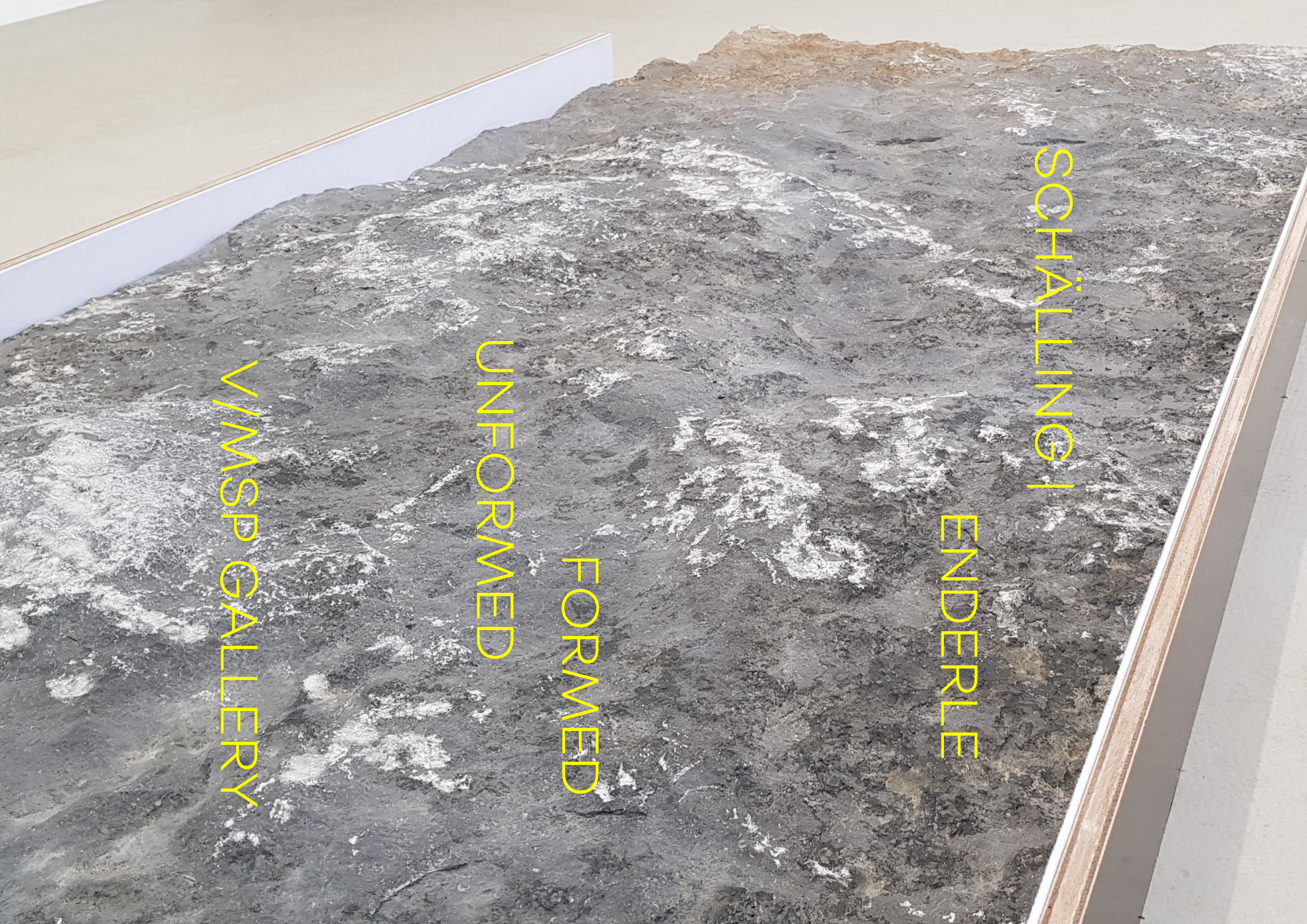
SCHÄLLING |

ENDERLE

FORMED

UNFORMED

V/MSP GALLERY



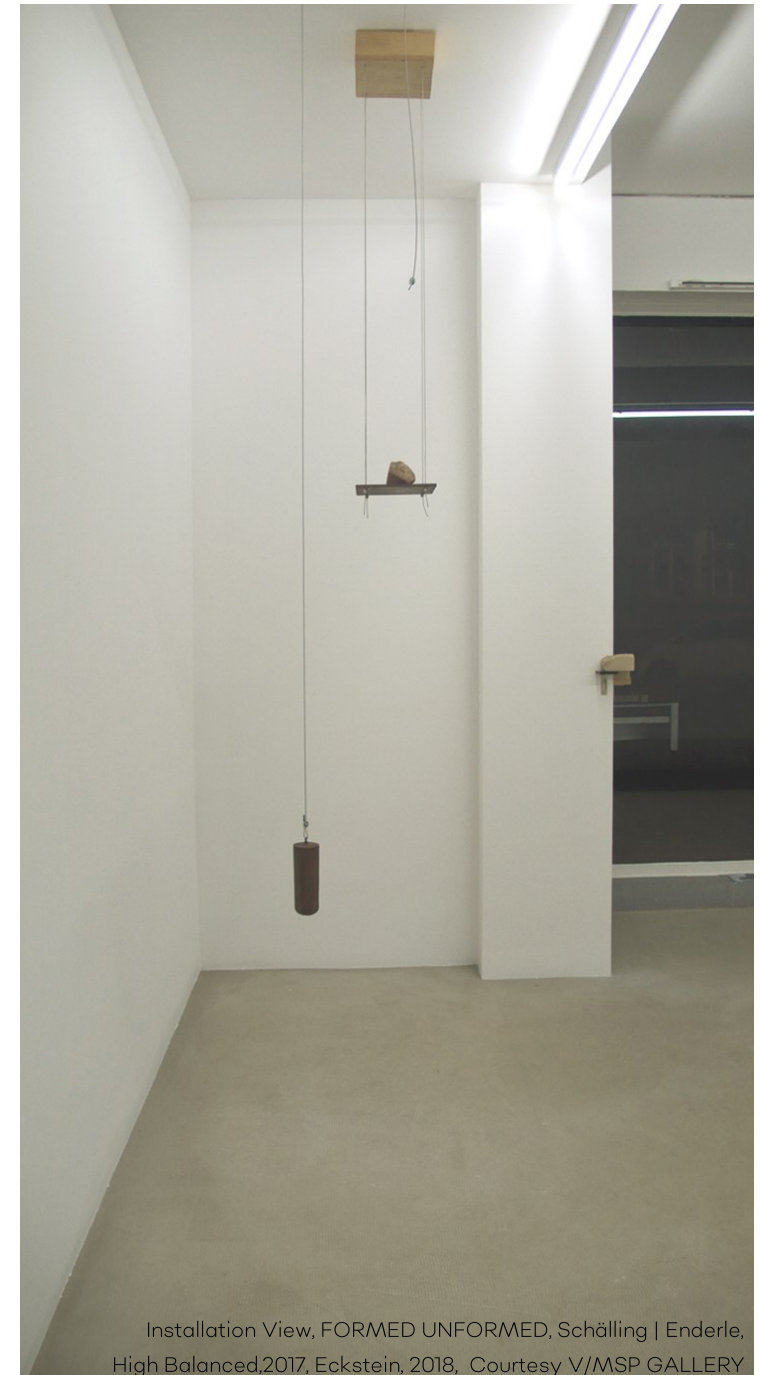
“From childhood onwards, our perception is influenced by certain contrasts: water is considered to be a mobile element, the earth an immobile, inert mass. These terms are the product of everyday experience and are related to all of our sensory impressions. If the earth is shaken in its old foundations, which we have considered immovable, a long-time deception is destroyed in a single moment. You suddenly pay attention to the slightest noise, you mistrust for the first time a floor on which you have so confidently set foot.”

Il convient de considérer que pour la plupart d’entre nous, la quantité de pierre à laquelle nous sommes confrontés dans notre environnement est telle, que si l’on considère avoir une relation à la pierre, elle est probablement de l’ordre de la lassitude. Nous sommes entourés par elle sous toutes ses formes possibles – asphalte, béton, brique – comme on les appelle. Nous aspirons aux étendues, aux espaces verts, à la nature, à l’eau. Il n’y a que là que l’on apprend à redécouvrir la pierre comme élément naturel. Dans les collines, dans les montagnes et comme la base des sols qui supportent la végétation et la terre sur laquelle nous marchons.

C’est dans cette tension entre “matériel mort” et “matière vivante” que travaille le couple d’artiste Schälling | Enderle – qui ont conçu cette exposition. Ils ont accumulé une grande expérience en travaillant dans les carrières d’Europe avant de s’installer à Liège en Belgique où, depuis de nombreuses années, ils créent des sculptures avec de la pierre extraite des carrières de Wallonie. La référence la plus directe à cette tension se trouve sans doute dans la photographie “Mémoire tournée I” de la série “Künstliche Berge” (Montagnes artificielles) de Doris Schälling. C’est la trace documentaire d’une structure éphémère dans laquelle la matière dégradée et détruite, au moment ultime avant sa disparition, est rassemblée une dernière fois dans une forme apparentée à sa structure originale depuis longtemps disparue. Dans l’interstice formateur et tendu entre le choix de la matière première et la production d’une oeuvre d’art ils ont développé une compréhension subtile de leur matériaux. Dans leurs oeuvres, ils mettent l’accent sur l’appréhension et la valeur des matériaux et la manière dont la transformation, l’adaptation et le traitement des ressources naturelles changent notre perception de ceux-ci. Dans l’oeuvre “Delitages (Japonais)” et la sculpture “Eckstein”, ces questions sont mises en évidence à travers des matériaux assemblés de telle manière qu’une composition délicatement équilibrée est créée. Néanmoins, par la juxtaposition de matières “non nobles” comme le contreplaqué et le plâtre avec des pierres naturelles, ils se placent au-delà de la question de la composition en sculpture. Envisageant la sculpture comme autre chose qu’un travail de miniaturisation aux dimensions séduisantes, elle a le potentiel pour nous emmener au-delà de nos idées arrêtées sur les lieux, la culture, les temps et la nature de la matière. La pièce centrale de cette exposition est l’oeuvre “Bergung” que je pourrais décrire en empruntant les mots d’Alexandre de Humboldt: *De grandes plages, des continents entiers sont soulevés ou déprimés; les parties solides se séparent des parties fluides [...] Les limites qui séparent les eaux des continents ou des terres subissent de fréquents changements. Les plaines ont oscillé de bas en haut et de haut en bas. Après le soulèvement des continents, il s’est produit de grandes fissures presque toutes parallèles; ce fut probablement vers les mêmes époques que les chaînes de montagnes surgirent. Des lacs sales et grands amas d’eaux intérieures, longtemps habités par les mêmes espèces animales, furent violemment séparés [...]*. De la même manière qu’Humboldt réussit à résumer l’origine des continents en quelques lignes, la genèse du monde se dessine à la surface de cette oeuvre, encadré et supporté par un horizon artificiel, qui confère à l’oeuvre, en dépit de sa monumentalité, une merveilleuse légèreté.

¹Alexander von Humboldt, *Die Wiederentdeckung der Neuen Welt*, Verlag der Nationen, Berlin, 1989, p.67

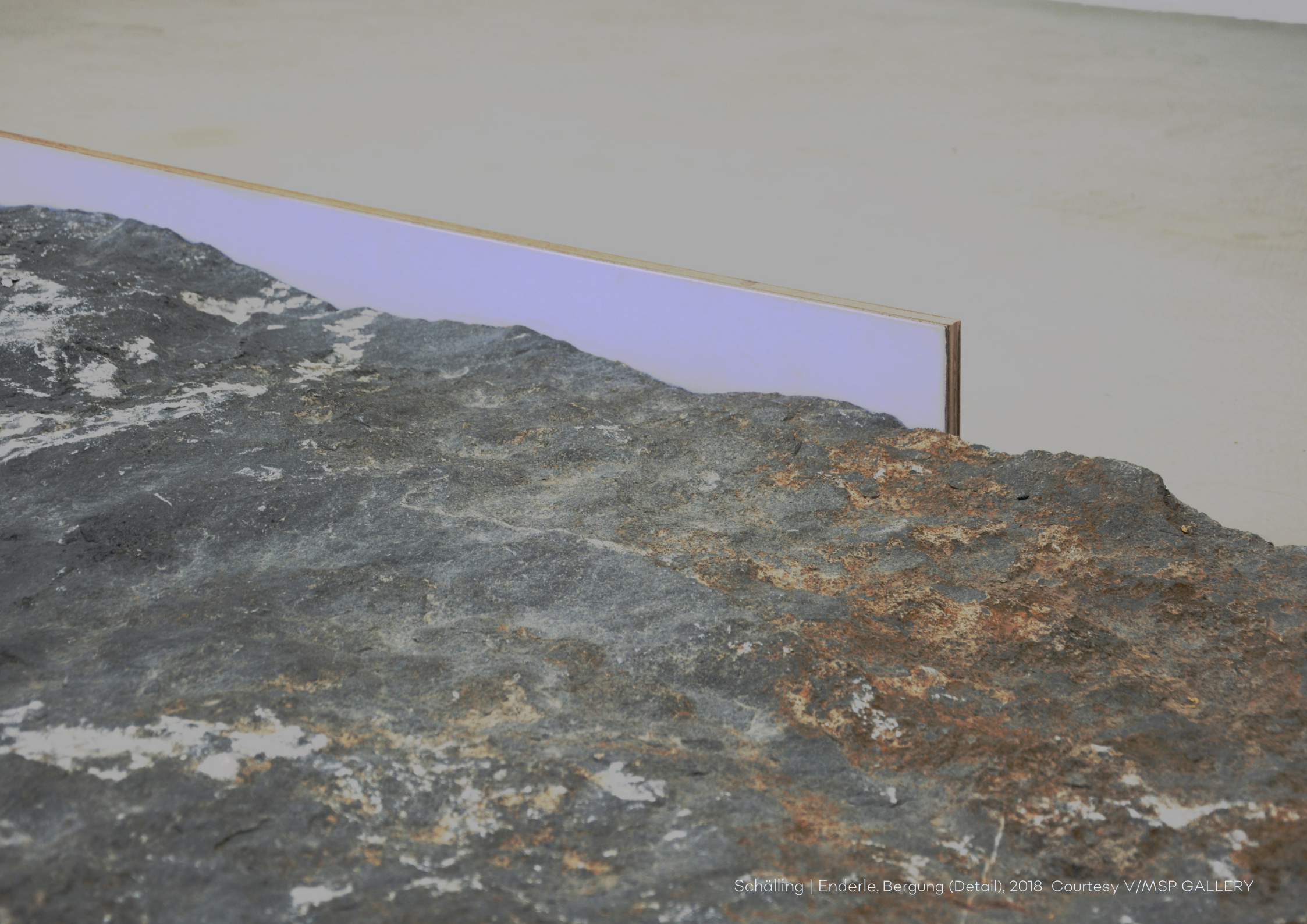
²Alexandre de Humboldt, *Cosmos. Essai d’une description physique du monde*. Milan, chez Charles Turati Imprimeur-Libraire 1846. Volume I, p.130-131



Installation View, FORMED UNFORMED, Schälling | Enderle, High Balanced, 2017, Eckstein, 2018, Courtesy V/MSP GALLERY



Schalling | Enderle, Eckstein (Wenn der Hund mit der Wurst...), 2018 Courtesy V/MSP GALLERY



Schälling | Enderle, Bergung (Detail), 2018. Courtesy V/MSP GALLERY

CURRICULUM VITAE : SCHÄLLING | ENDERLE

DORIS SCHÄLLING AND JÖRG ENDERLE BOTH STUDIED AT HOCHSCHULE DER KÜNSTE BERLIN WITH PROFESSOR ROBERT KUDIELKA / AESTHETICS AND PHILOSOPHY OF ART, DAVID EIVSON / STEEL AND MAKOTO FUJIWARA / STONE. THEY PASSED THEIR STUDIES, FROM WHICH THEY GRADUATED WITH DISTINCTION (MEISTERSCHÜLER), IN CLOSE CONTACT AND AT THE SAME TIME AS FELLOW STUDENTS MANFRED PERNICE, SABINE HORNIG AND ANN-SOFIE SIDÉN.

THEY HAVE A BROAD INTERNATIONAL NETWORK AND EXECUTE EXTENSIVE PROJECTS IN QUARRIES IN BELGIUM AND ABROAD WHICH CHARACTERIZE THEIR WORKS.

SCHÄLLING | ENDERLE HAVE WORKING COOPERATIONS WITH V/MSP GALLERY, BRUSSELS AND ALEXANDER OCHS PRIVATE, BERLIN

JÖRG ENDERLE

FRANKFURT / MAIN (DE) *1956, LIVES IN LIÈGE (BE)

1985-91 FINE ARTS STUDIES AT HOCHSCHULE DER KÜNSTE BERLIN (MEISTERSCHÜLER)

1988 GUEST STUDY AT THE WIMBLEDON SCHOOL OF ART, LONDON (GB)

1991 ERASMUS SCHOLARSHIP FOR THE ACCADEMIA DI BELLI ARTI, BOLOGNA (I)

1991-96 PARTICIPATIONS AT INTERNATIONAL SYMPOSIUMS

2013 PROFESSIONAL ACTIVITY AT SUMMER ACADEMY SALZBURG (AT)

SINCE 1992 HE WORKS TOGETHER WITH DORIS SCHÄLLING

DORIS SCHÄLLING

BAD MERGENTHEIM (DE) *1956, LIVES IN LIÈGE (BE)

1981-87 FINE ARTS STUDIES AT HOCHSCHULE DER KÜNSTE BERLIN (MEISTERSCHÜLER)

1987-93 WORK SCHOLARSHIPS OF THE SENATOR OF CULTURAL AFFAIRS IN BERLIN (DE)

1990-96 PARTICIPATIONS AT INTERNATIONAL SYMPOSIUMS

2013 PROFESSIONAL ACTIVITY AT SUMMER ACADEMY SALZBURG (AT)

SINCE 1992 SHE WORKS TOGETHER WITH JÖRG ENDERLE



Schalling | Enderle, Délitage (Japonais), 2016. Courtesy V/MSP GALLERY

SOLO EXHIBITIONS AND PROJECTS (SELECTION SCHÄLLING ENDERLE)	GROUP EXHIBITIONS (SELECTION SCHÄLLING ENDERLE)	BIELEFELD (DE), KUNSTFORUM AM KESSELBRINK KÜLSHEIM (DE), STADTEINGANG WEST DRESDEN (DE), OSTRAS MESSEGELEND (DORIS SCHÄLLING AND JÖRG ENDERLE) NANAO (JAP), KOJIMA KOUEN (DORIS SCHÄLLING) SHODOSHIMA (JAP), OLIVE PARK (JÖRG ENDERLE) BERLIN (DE), WISSENSCHAFTSKOLLEG ZU BERLIN (DORIS SCHÄLLING) HAMELN (DE), WESERPROMENADE (JÖRG ENDERLE) GROßBURGWEDEL (DE), STADTBÜCHEREI (JÖRG ENDERLE)
2018 FORMED UNFORMED, V/MSP GALLERY, BRUSSELS (BE)	2018 EN PISTE!: MUSÉE DES BEAUX-ARTS LA BOVERIE, LIÈGE (BE)	
2018 BORROWED FORM, QUAI4 GALERIE, LIÈGE (BE)	2018 WHY THE MOON WAXES AND WANES, V/MSP GALLERY, BRUSSELS (BE)	
2017/18 ABOUT MUM'S CHILDREN, LARVIK / STALAKER (NOR)	2017 VIBRATIONS, QUAI4 GALERIE, LIÈGE (BE)	
2016 HORS DU LIT, GALERIE O.M.S PRADHAN, BRUXELLES (BE)	2017 EN PISTE!: MUSÉE DES BEAUX-ARTS LA BOVERIE, LIÈGE (BE)	
2016 PIC D'ANTHISNES, COLLECTORS PRESENTATION, GALERIE O.M.S PRADHAN, GENT (BE)	2016 SEIN.ANTLITZ.KÖRPER. CURATED BY ALEXANDER OCHS, BERLIN (DE)	
2015 VOM WESEN DER DINGE / DE LA NATURE DES CHOSES, GALERIE O.M.S PRADHAN, BRUXELLES (BE)	2015 PIERRE, PAPIER ... LINO, GALERIE QUAI 4, LIÈGE (BE)	
2013 EXSITU SKULPTUR ZEICHNUNG, FORUM FÜR KUNST UND KULTUR, KUNSTVEREIN HERZOGENRATH (DE)	2013 9E BIENNALE INTERNATIONALE DE GRAVURE CONTEMPORAINE, BAL MUSÉE DE BEAUX-ARTS DE LIÈGE (BE)	BIBLIOGRAPHY (SELECTION SCHÄLLING ENDERLE)
2012 « QU'EST-CE QUE LA CARRIÈRE? », IKOB MUSEUM FÜR ZEITGENÖSSISCHE KUNST, EUPEN (BE)	2009 SOLUNALLETS, ST. MATTHÄUS-KIRCHE AM KULTURFORUM BERLIN (DE), ENDERLE	-PROF. DR. FRITZ ROHDE (ED.), SCHÄLLING ENDERLE EXSITU SKULPTUR ZEICHNUNG, EXH. CAT. HERZOGENRATH 2013
2011 LA ROCHE CARESSÉE (INSITU), CARRIÈRE TERRE DES CERISIERS, MONT (BE)	2009 FRAUEN FORMEN FIGUREN, RESIDENCE OF THE GERMAN AMBASSADOR, BRUSSELS (BE), SCHÄLLING	-FRANCIS FEIDLER (ED.), SCHÄLLING ENDERLE MATERIE ERFAHRUNG RAUM, IKOB MUSEUM FÜR ZEITGENÖSSISCHE KUNST, EUPEN, NICOLAI VERLAG, BERLIN 2012
2011 AT_HOME (INSITU), MODIFICATION OF AN ABANDONED QUARRY, IN COOPERATION WITH A2_ATELIERS, RABOTRATH (BE)	2008 DIE WAHREN ORTE II, ALEXANDER OCHS GALERIES BERLIN BEIJING, BERLIN (DE), ENDERLE	-DR. JOHANNES VON GEYMÜLLER (ED.), SCHÄLLING ENDERLE RÜCKEN AN RÜCKEN, EXH. CAT. GALERIE + EDITION GEYMÜLLER, ESSEN 2008
2008 SLOW-MOTION-HIGHWAY, TODAY ART MUSEUM, BEIJING (CN)	WORKS IN PUBLIC SPACE AND COLLECTIONS (SELECTION SCHÄLLING ENDERLE)	
2008 RÜCKEN AN RÜCKEN, GALERIE + EDITION GEYMÜLLER, ESSEN (DE)	EUPEN (BE), IKOB, MUSEUM FÜR ZEITGENÖSSISCHE KUNST (JÖRG ENDERLE) BEIJING (CN), TODAY ART MUSEUM	



Schälling | Enderle, Installation View, Bergung, 2018, Délitage (Japonais), 2016 Courtesy V/MSP GALLERY

YOU CAN VISIT THE EXHIBITION THURSDAY TO SATURDAY FROM 2 PM TO 7 PM AND BY APPOINTMENT

V/MSP GALLERY TULPSTRAAT 35 RUE DE LA TULIPE 1050 BRUSSELS

FOR ALL FURTHER INQUIRIES AND REQUESTS OR TO MAKE AN APPOINTMENT PLEASE FEEL FREE TO CONTACT US

OLAF MAN SINGH PRADHAN +32 494 08 92 72 +49 157 86 80 54 56

SOFIE VERBRUGGHEN +32 499 35 47 20

INFO@VMSP.GALLERY

WEBSITE: VMSP.GALLERY